



EasyFill

Connect 230 V

Installations- och driftsmanual

SV Installations- och driftsmanual 2



Installations- och driftsmanual

Kära kund,

I egenskap av premiumtillverkare av innovativa produkter för dräneringsteknik, levererar KESSEL integrerade systemlösningar och kundinriktad service. Vi tillämpar högsta kvalitetsstandarder och fokuserar på hållbarhet - inte enbart vid tillverkningen av våra produkter, utan även avseende lång livslängd. Vi strävar efter att hålla dig och din egendom skyddade på lång sikt.

Med vänliga hälsningar KESSEL SE + Co. KG

Bahnhofstraße 31

85101 Lenting, Tyskland



Vid tekniska frågor hjälper dig gärna våra kvalificerade servicepartner på plats.

Din kontaktperson hittar du på:

www.kessel.de/kundendienst



Vid behov stödjer vår kundservice med tjänster som driftsättning, service eller generell inspektion i hela DACH-regionen, andra länder på förfrågan. Information om avveckling och beställning hittar du på:

www.kessel.de/service/dienstleistungen

Innehåll

1	Kommentarer till denna manual.....	3
2	Säkerhet.....	4

3	Tekniska data.....	7
4	Montering.....	8
5	Drift.....	16
6	Produktkonformitet_Product compliance_009-506..	17

1 Kommentarer till denna manual

Detta dokument är en översättning av den ursprungliga bruksanvisningen. Den ursprungliga bruksanvisningen är skriven på tyska. Alla övriga språkversioner av denna bruksanvisning är en översättning av originalbruksanvisningen.

Följande skrivsätt gör det lättare att hitta i manualen:

Symbol	Förklaring
[1]	Se illustration 1
(5)	Position nr 5 från invidstående illustration
① ② ③ ④ ⑤ ...	Åtgärdssteg i illustrationen
👁️ Kontrollera om manuell styrning är aktiverad.	Förutsättning för åtgärd
▶ Tryck OK.	Åtgärdssteg
✓ Systemet är driftsklart.	Resultat av åtgärd
se "Säkerhet", sida 4	Korsreferens till kapitel 2
Fetstil	Särskilt viktig eller säkerhetsrelevant information
<i>Kursivering</i>	Variant eller ytterligare information (t.ex. gäller endast ATEX-variant)
❗	Teknisk information eller instruktioner som måste uppmärksammas särskilt.

2 Säkerhet

**OBS****Frånskilj systemet från energikällor!**

- Säkerställ att elkomponenterna är lossade från strömförsörjningen under arbetet.
- Säkra den elektriska utrustningen så att den inte kan slås på igen.

**OBS****Felaktig rengöring**

Komponenter av plast kan bli skadade eller spröda

- Rengör endast plastens komponenter med vatten och ett pH-neutralt rengöringsmedel.

2.1 Personal - kvalifikation

För drift av systemet gäller respektive tillämplig driftsäkerhetsförfordning och förfordningen om farliga ämnen eller motsvarande nationella regelverk.

Systemoperatören har följande skyldigheter:

- Utarbeta en riskbedömning
- Fastställa och märka ut motsvarande riskzoner
- Genomföra säkerhetsutbildningar
- Skydda systemet mot obehörig användning

Person ¹⁾	Tillåtna åtgärder på KESSEL-system		
Operatör	Okulär kontroll, inspektion		
Teknisk expert (kan och förstår bruksanvisningen)		Funktionskontroll, konfiguration av kontrollenheten	
Utbildad elektriker enligt norm VDE 0105 (i enlighet med elsäkerhetsbestämmelser eller motsvarande nationella regler)			Arbeten på elinstallationer

1) Hantering och montering får endast ske av personer som fyllt 18 år.

2.2 Avsedd användning

Produkten används för att fördröja avstängningen av magnetventiler. När ändringar görs på matningsrören (t.ex. rörtvärnsnitt eller flödes hastighet) måste kontroller och eventuella nödvändiga efterjusteringar göras ().

Garantin kan upphöra att gälla om du vidtar någon av följande åtgärder som inte uttryckligen och skriftligen har godkänts av tillverkaren:

- modifieringar eller fastsättningar



- Användning av icke-original-reservdelar
 - Reparationer utförda av företag eller personer som inte har auktoriserats av tillverkaren
- ① Kontrollenheten är avsedd endast för inomhusinstallation eller installation i ett Kessel utomhusskåp.
Den får inte utsättas för direkt solljus, och måste installeras i en torr, välventilerad och frostfri omgivning.

3 Tekniska data

Pos.	Specifikation
Standby-ström	1,25 W
Maximal strömförbrukning	10 W
Driftsspänning	230 V
Skyddsklassning	IP 54
Skyddsklass	I
Anslutningstyp	Jordad skyddskontakt
Rekommenderad säkring	B16 A 1-polig
Mikrosäkring	500 mA
RCD	30 mA
Mått (LxHxW)	152x145x68 mm
Arbetstemperatur	0°C till +40°C
Relativ luftfuktighet (icke-kondenserande)	Max. 90%
Anslutning Magnetventil	1" invändig gänga

4 Montering

4.1 Sätt fast kontrollenheten på plats



OBS

Frånskilj systemet från energikällor!



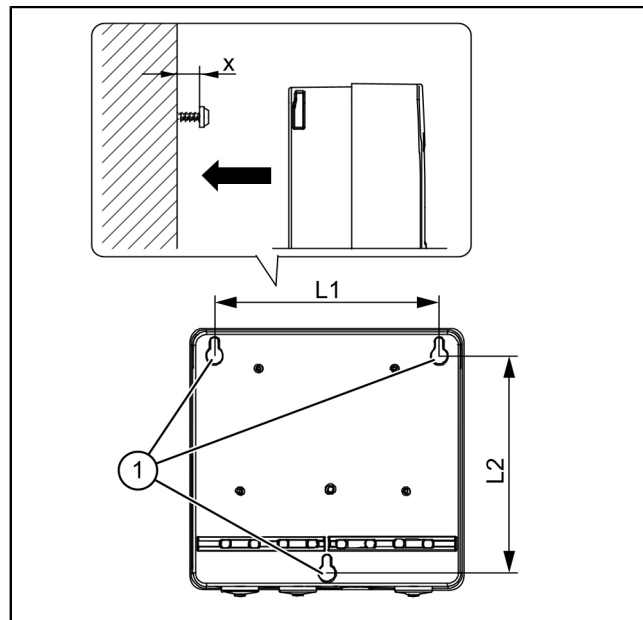
- ▶ Säkerställ att elkomponenterna är lossade från strömförsörjningen under arbetet.
- ▶ Säkra den elektriska utrustningen så att den inte kan slås på igen.

- ① Kontrollera väggens bärförmåga. Välj väggfästskruvar och rawlplugs utifrån väggens struktur.
- ① Kontrollenheten är avsedd endast för inomhusinstallation eller installation i ett Kessel utomhusskåp.
Den får inte utsättas för direkt solljus, och måste installeras i en torr, välventilerad och frostfri omgivning.

- ▶ Välj monteringsposition och se till att följande uppfylls:
 - En lämplig strömförsörjning finns i omedelbar närhet av Kontrollenheten.
 - Kontrollenheten måste vara åtkomlig, säker och tillräckligt fastsatt.
- ▶ Borra hålen till ett djup av minst 30 mm och sätt i rawlplugsen.

L1 = 124 mm

L2 = 120 mm



- ▶ Montera alla fästsruvar. Se till att avståndet X mellan skruvskallarna och fästyten är ca 3 till 5 mm.
- ▶ Haka fast kontrollenheten i fästsruvarna (1) och tryck försiktigt ned den.

4.2 Anslut kablar om det behövs



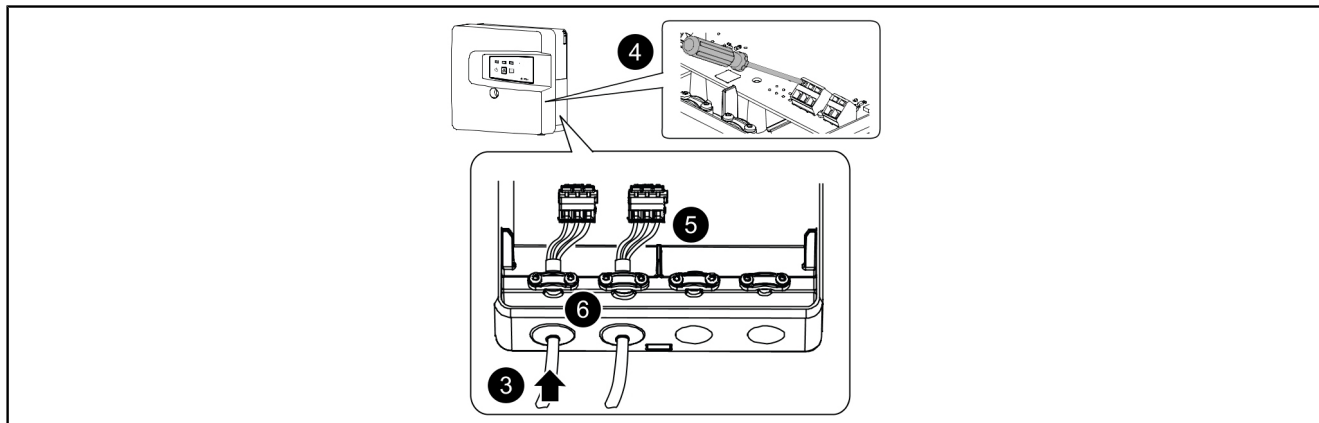
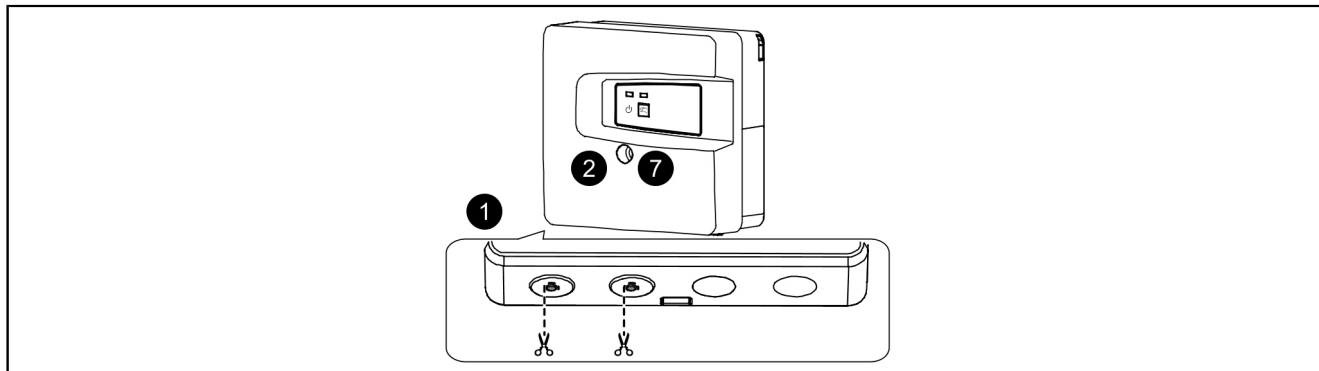
VARNING

Fara p.g.a. feldimensionerade anslutningskablar!

- ▶ Använd enheten endast med medlevererade anslutningskablar (eller likvärdigt).

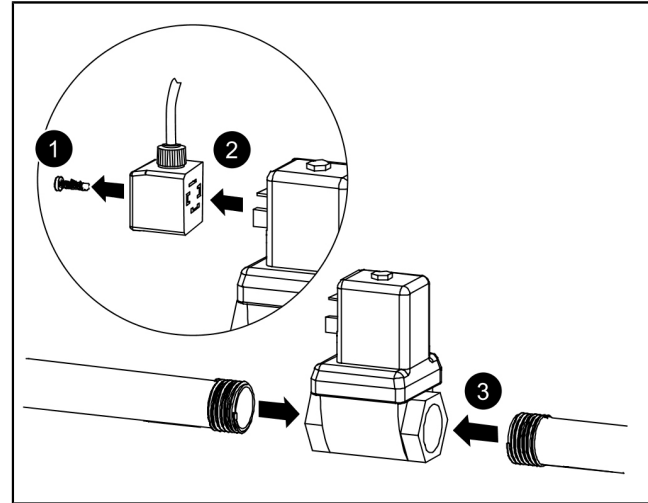
Anslut kablarna (Leveransstatus är Plug-in-klar):

- ▶ Skär av nipplarna på de använda kabelrören. ❶
- ▶ Öppna locket till höljet. ❷
- ▶ Dra anslutningskabeln genom kabelrören. ❸
- ▶ Fäst anslutningskabeln på kopplingsplintarna enligt anslutningsschemat (). Använd då en lämplig skruvmejsel för att hålla ned resp. kabelklämma mot fjädertrycket tills att kabeländan har satts i. ❹
- ▶ Montera dragavlastande rördelar för alla kablar. Beakta skruvens vridmoment på 0,5 Nm. ❺
- ▶ Justera vid behov vridpotentiometern, .
- ▶ Sätt på och fäst locket, åtdragningsmoment 1,2 Nm. ❻



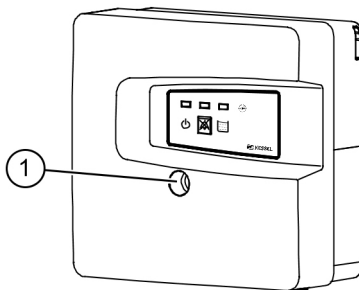
4.3 Installation av Magnetventil

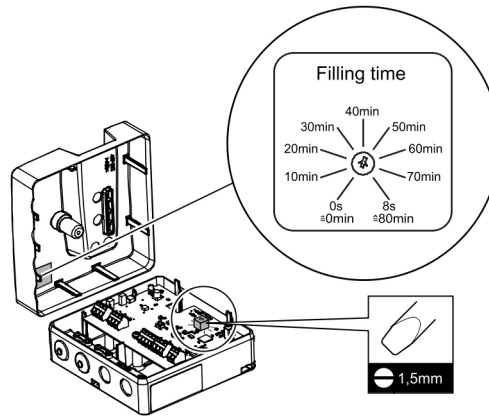
- ▶ Identifiera tillloppsör för Påfyllning (1" invändig gänga).
- ▶ Stäng av vattentillförseln.
- ▶ Skär igenom röret, kapa gängorna på båda sidor.
- ▶ Lossa skruven till stickkontakten. ❶
- ▶ Dra av stickkontakten. ❷
- ▶ Montera magnetventilen i röret, kontrollera att passformen är snäv. ❸
- ▶ Anordna stickkontakten igen på samma sätt som den togs bort.



4.4 Justera den roterande potentiometern

- Öppna locket till höljet (1).
- Justera den roterande potentiometern med en precisionsskruvmejsel. Översikt över fyllningstider .



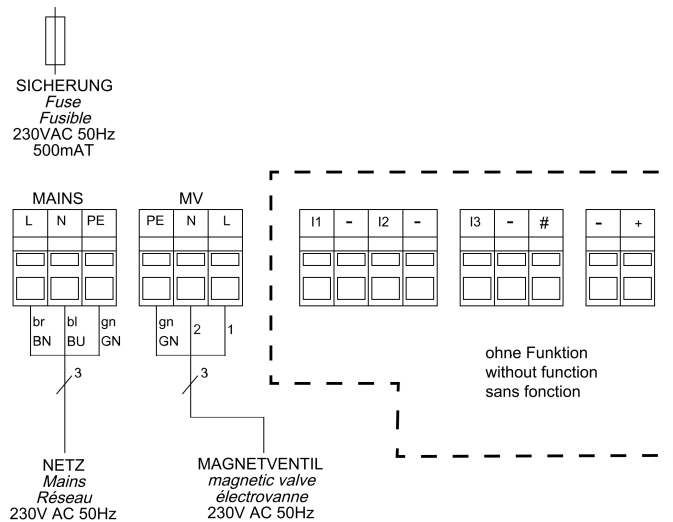


4.5 Utföra en funktionskontroll

- ▶ Sätt i Schuko-pluggen.
- ▶ Kontrollera att Kontrollenheten startar (LED grön - lyser hela tiden).
- ▶ Tryck på tidsomställningsknappen för att testa den.
- 👁️ Fabriksinställningen för den roterande potentiometern är 0 sekunder/minuter. I fabriksinställningen förblir Magnetventilen stängd när tangenten trycks in.
- ✓ Magnetventilen hörs öppnas och vatten rinner genom Inloppstratten.
- ▶ Kontrollera om det läcker ut fukt vid anslutningarna till Magnetventilen.

4.6 Kopplingsschema

SV



447-004

5 Drift

5.1 Normaldrift

Under normaldrift lyser LED-lampan (1) grönt.

Aktivera tidsomkopplingen

(1)	LED grön - klar för drift
(2)	LED orange - tidsomkoppling aktiv
(3)	Tidsinställning (ON/OFF)

► Genom att trycka på tidskopplingsknappen öppnas Magnetventilen.

✓ LED-lampan (2) lyser orange.

👁 Genom att trycka på knappen igen återställs tidsomkopplingen. Varje ytterligare tryckning på knappen aktiverar/avaktiverar tidsomställningen igen.

Nominell storlek	Tidsomkopplingens varaktighet i minuter*
NS 2	10
NS 3	
NS 4	13
NS 7	22
NS 10	32

* Beräknat värde för Inlopp DN 25 och 1l/s

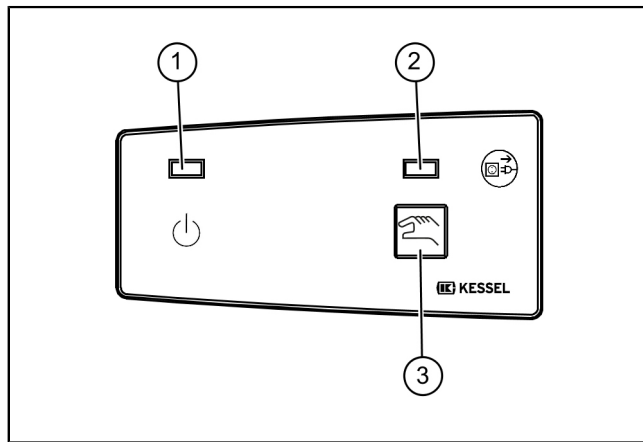


Bild 1: Översikt över displayer

Dokumentnummer / doc. number	Original DOC 009-506-02
Hersteller / manufacturer	KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting
Produktbezeichnung / product name	KESSEL Easyfill Schaltgerät mit Magnetventil / KESSEL Easyfill Control unit with valve
Kennzeichen zur Identifikation / identification code	gemäß Kennzeichnung according to the relevant marking

Berücksichtigte Richtlinien/n / directive/s considered:

2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit / Electromagnetic compatibility regulations 2016
2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie / Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
2011/65/EU	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten / Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN IEC 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
EN IEC 61000-6-3: 2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)- Teil 6-3: Störaussendung für Wohnbereichen / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Emission standard for equipment in residential environments
EN 60204-1: 2018	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen- Teil 1: Allgemeine Anforderungen / Safety of machinery – Electrical equipment of machines – part 1 – General requirements
EN 63000: 2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung die Übereinstimmung der oben genannten Produkte mit den angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU wurden für die Konformität zugrunde gelegt. / As manufacturer we declare under the sole responsibility that the above listed products are in conformity with the relevant harmonisation legislation of the European Community as listed. The listed relevant harmonised standards are used to declare the conformity.

Unterzeichnet für und im Namen der KESSEL SE + Co. KG/ Signed and on behalf of KESSEL SE + Co. KG
Lenting – Deutschland / Germany, 2024-10-29



E. Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board



i.V. R. Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.



016-171SV



Registrera din produkt online för att få snabbare hjälp.
<https://www.kessel.de/service/produktregistrierung>
KESSEL SE + Co. KG Bahnhofstrasse 31 85101 Lenting Tyskland

